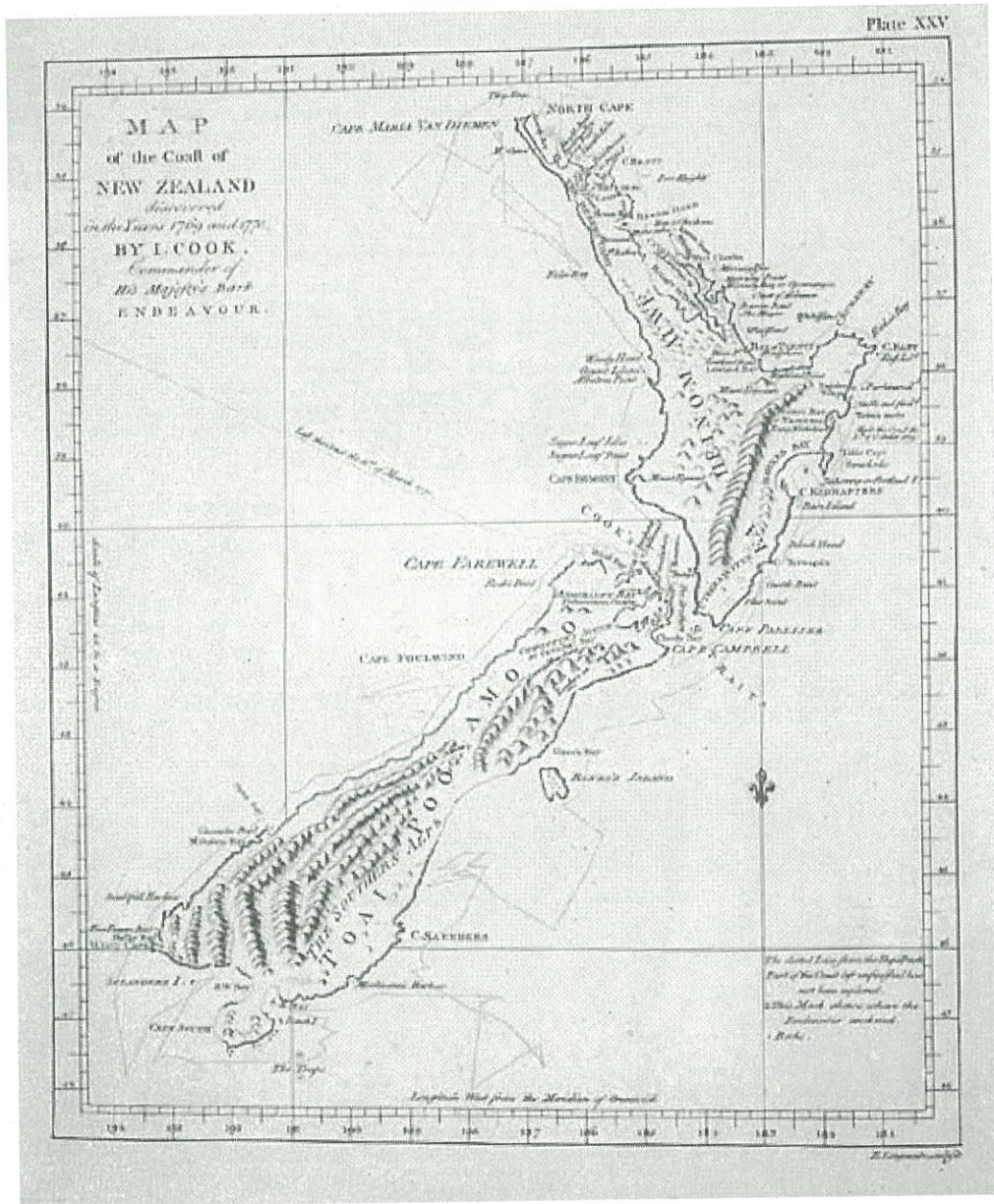


# (Taonui, 2011)

Tapa whenua – naming places

## Cook's map of New Zealand



This map was charted by James Cook on his first voyage to New Zealand, in 1769–70. It records the Māori names for the North and South islands. 'Ea hei nom auwe' is either a version of He ahi nō Māui (fire from Māui) or He mea hi nō Māui (fished up by Māui). The South Island is 'Toai Poonamo o', which is probably a corruption of Te Wai Pounamu (the greenstone waters).

### About this item

Alexander Turnbull Library  
Reference: PUBL-0037-25

*in PDF this is down as  
i not ī.*

Permission of the Alexander Turnbull Library, National Library of New Zealand, Te Puna Mātauranga o Aotearoa, must be obtained before any re-use of this image.

How to cite this page: Rāwiri Taonui. 'Tapa whenua – naming places', Te Ara - the Encyclopedia of New Zealand, updated 10-Mar-11

URL: <http://www.TeAra.govt.nz/en/tapa-whenua-naming-places/2/2>